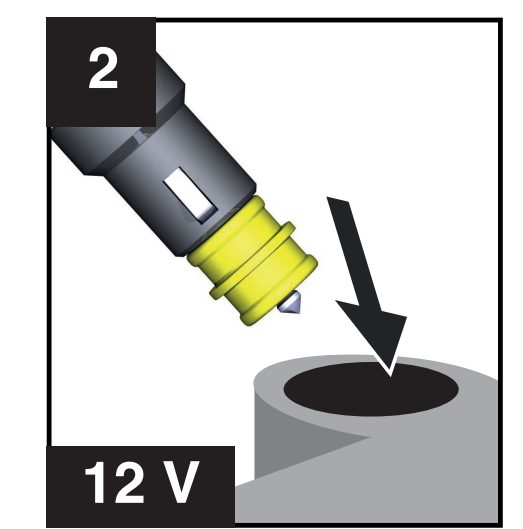
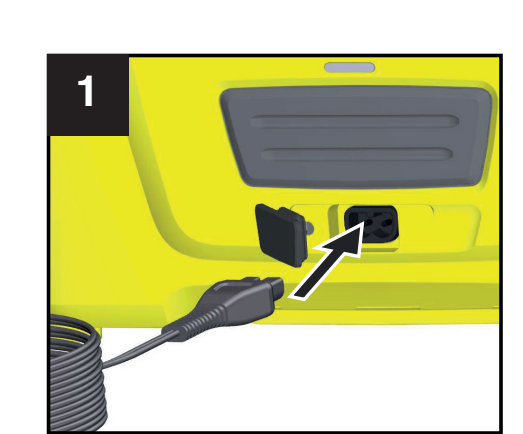


KÄRCHER

EN Vehicle connection

Vehicle connection



Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

P.O. Box 160

71349 Winnenden, Germany

DE KFZ-Anschluss

Lesen Sie vor der ersten Verwendung des KFZ-Adapters auch die Originalbetriebsanleitung Ihres KÄRCHER-Gerätes. Handeln Sie danach. Bewahren Sie beide Hefte für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Sicherheitshinweise / Symbole auf dem Gerät / Inbetriebnahme
Beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch geeignet.
- Nur in Verbindung mit OC 3 KÄRCHER (siehe Verpackung) verwenden.
- Umbauten und nicht vom Hersteller autorisierte Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen untersagt.

Jede andere Verwendung ist unzulässig. Für Gefährdungen, die durch unzulässige Verwendung entsteht, haftet der Anwender.

Gerätebeschreibung

- Geräteanschluss
- 12 V-Anschluss

Netzbetrieb, Akku wird nicht geladen!

Lagerung
Δ *VORSICHT*
Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!
Gewicht des Gerätes bei Lagerung beachten.
Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

KfZ-Anschluss	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Technische Änderungen vorbehalten.

EN Vehicle connection

Also read the original operating instructions for your KÄRCHER device before using the vehicle adapter for the first time. Act in accordance with them. Keep both books for future reference or for future owners.

Safety instructions / Symbols on the device / Initial startup
Observe the information in the operating manual of your end device.

Proper use

- This device is exclusively suitable for private use.
- Only use in combination with OC 3 KÄRCHER (see packing).
- Modifications and changes that are not authorised by the manufacturer are prohibited for safety reasons.

Any other use is prohibited. The user is liable for any hazards arising from improper use.

Description of the Appliance

- Device connection
- 12 V connection

Mains operation, battery not charged!

Storage
Δ *CAUTION*
Risk of personal injury or damage! Consider the weight of the appliance when storing it.
This appliance must only be stored in interior rooms.

Vehicle connection	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Subject to technical changes.

FR Raccordement KFZ

Avant la première utilisation de l'adaptateur KFZ, veuillez également lire le manuel d'instructions original de votre appareil KÄRCHER. Suivez ses instructions. Conservez les deux manuels pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

Consignes de sécurité / Symboles sur l'appareil / Mise en service
Respectez les remarques dans le manuel d'instruction de votre appareil final.

Utilisation conforme

- Cet appareil est adapté exclusivement pour l'utilisation privée.
- À utiliser exclusivement en liaison avec OC 3 KÄRCHER (voir l'emballage).
- Les modifications et les transformations non autorisées par le fabricant sont interdites pour des raisons de sécurité.

Toute autre utilisation n'est pas autorisée. L'utilisateur est responsable des risques dus à une utilisation non autorisée.

Description de l'appareil

- Raccordement de l'appareil
- Raccordement de 12 V

Fonctionnement sur secteur, l'accu n'est pas chargé !

Entreposage
Δ *VPRECAUTION*
Risque de blessure et d'endommagement !
Prendre en compte le poids de l'appareil à l'entreposage.
Cet appareil doit uniquement être entreposé en intérieur.

Raccordement KFZ	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Sous réserve de modifications techniques.

IT Collegamento automobile

Prima di utilizzare l'adattatore per automobile per la prima volta leggere anche le Istruzioni per l'uso originali dell'apparecchio KÄRCHER. Agire secondo quanto indicato e conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

Avvertenze di sicurezza / Simboli riportati sull'apparecchio
Messa in funzione
Osservare le avvertenze nelle Istruzioni per l'uso dell'apparecchio.

Uso conforme a destinazione

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso privato.
- Utilizzare solo in combinazione con OC 3 KÄRCHER (vedi

imballaggio).

- Per motivi di sicurezza sono interdetate trasformazioni e cambiamenti non autorizzati dal costruttore. Qualsiasi altro utilizzo è vietato. Per pericoli che si creano dall'impiego non consentito ne è responsabile l'utente.

Descrizione dell'apparecchio

- Collegamento del dispositivo
- Attacco 12 V

Funzionamento alla rete, l'accumulatore non viene caricato!

Supporto
Δ *PRUDENZA*
Pericolo di lesioni e di danneggiamento!
Osservare il peso dell'attrezzo quando lo si mette a magazzino.
Questo apparecchio può essere conservato solo in ambienti interni.

Collegamento automobile	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Con riserva di modifiche tecniche.

NL Aansluiting voertuig

Lees voor het eerste gebruik van de voertuigadapter ook de originele gebruiksaanwijzing van uw KÄRCHER-apparaat. Neem deze in acht. Bewaar beide documenten voor later gebruik of volgende eigenaars.

Veiligheidsinstructies / symbolen op het apparaat / inbedrijfstelling
Let op de aanwijzingen voor de gebruiksaanwijzing van uw apparaat.

Doelmatig gebruik

- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor privaat gebruik.
- Alleen gebruiken in combinatie met OC 3 KÄRCHER (zie verpakking).
- Ombouwen en niet door de fabrikant geautoriseerde veranderingen zijn uit veiligheidsoverwegingen verboden.

Elk ander gebruik is niet toegestaan. De gebruiker zelf is aansprakelijk voor gevaren die ontstaan door nietgeautoriseerd gebruik.

Beschrijving apparaat

- Aansluiting apparaat
- 12 V-aansluiting

Aansluiting op het elektriciteitsnet; batterij wordt niet geladen!

Opslag
Δ *VOORZICHTIG*
Gevaar voor lichamelijk letsel en beschadiging!
Let op het gewicht van het apparaat bij opslag.
Het apparaat mag alleen binnen worden opgeborgen.

Aansluiting voertuig	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Technische wijzigingen voorbehouden.

ES Conexión KFZ

Lea el manual de instrucciones de su equipo KÄRCHER antes de usar el adaptador KFZ por primera vez. Actúe de acuerdo a ellas. Conserve estos dos manuales para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

Instrucciones de seguridad/símbolos en el aparato/puesta en funcionamiento
Tenga en cuenta las indicaciones del manual de instrucciones de su equipo terminal.

Uso previsto

- Este equipo está destinado exclusivamente al uso personal.
- Utilizar únicamente en combinación con OC 3 KÄRCHER (véase embalaje).
- Las alteraciones y modificaciones no autorizadas por el fabricante están prohibidas por motivos de seguridad.

No está permitido otro uso. El usuario se responsabilizará de los riesgos causados por un uso no admisible.

Descripción del aparato

- Conexión del aparato
- Conexión 12 V

Alimentación de red, no se carga la batería.

Almacenamiento Δ <i>PRECAUCIÓN</i> <i>¡Peligro de lesiones y daños!</i> <i>Respetar el peso del aparato en el almacenamiento.</i> Este aparato sólo se puede almacenar en interiores.	
Datos técnicos	
Conexión KFZ	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Sujeto a modificaciones técnicas.

PT Ligação ao automóvel

Antes de utilizar o adaptador para automóvel pela primeira vez, leia também o manual de instruções original do seu aparelho KÄRCHER. Proceda de acordo com o mesmo. Conserve as duas folhas para referência ou utilização futura.

Avisos de segurança / Símbolos no aparelho / Arranque
Observe os avisos que constam das instruções de utilização do seu aparelho final.

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

- Este aparelho destina-se em exclusivo a utilização privada.
- Utilizar apenas juntamente com OC 3 KÄRCHER (ver embalagem).
- Por razões de segurança não são permitidas alterações constitutivas e adaptações não autorizadas pelo fabricantes.

Qualquer outra utilização não é admissível. Os perigos que sejam resultado de uma utilização inadmissível são da responsabilidade do utilizador.

Descrição da máquina

- Ligação do aparelho
- Ligação de 12 V

Operação de alimentação por rede, bateria não carregada!

Armazenamento Δ <i>CUIDADO</i> <i>Perigo de lesões e de danos!</i> <i>Ter atenção ao peso do aparelho durante o armazenamento.</i> Este aparelho só pode ser armazenado em espaços fechados e cobertos.	
Dados técnicos	
Ligação ao automóvel	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

O fabricante reserva-se o direito de proceder a quaisquer alterações técnicas.

DA KFZ-tilslutning

Læs den originale driftsvejledning til din KÄRCHER-maskine, inden du anvender KFZ-adapterne for første gang. Betjen maskinen i henhold til denne. Opbevar begge hæfter til senere brug eller til kommende brugere.

Sikkerhedsanvisninger/symboler på maskinen/idrifttagning
Vær opmærksom på henvisningerne i terminalens betjeningsvejledning.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

- Denne maskine er udelukkede egnet til privat brug.
- Anvend kun i forbindelse med OC 3 KÄRCHER (se emballage).
- Modifikationer og ændringer som ikke er godkendt fra producenten er af sikkerhedsgrunde forbudt.

Enhver anden anvendelse er ikke tilladt. Brugerne hæfter for farer som opstår pga. af misbrug.

Beskrivelse af apparatet

- Maskinetilslutning
- 12 V-tilslutning

Netdrift, batteriet oplades ikke!

Opbevaring
Δ *FORSIGTIG*
Fare for person- og materialeskader!
Hold øje med maskinens vægt ved opbevaring.
Denne maskine må kun opbevares indendørs.

KfZ-tilslutning	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

NO Biltilkobling

Les også oversettelsen av den originale bruksanvisningen for ditt KÄRCHER-apparat før du bruker biladapteren for første gang. Følg disse instruksene. Oppbevar begge deler til senere bruk eller for annen eier.

Sikkerhetsinstrukser / Symboler på apparatet / Igangsetting
Se instruksene i bruksanvisningen til sluttapparatet ditt endeutstyr.

Forskriftsmessig bruk

- Dette apparatet egner seg utelukkende til privat bruk.
- Skal kun brukes i forbindelse med OC 3 KÄRCHER (se emballasjen).
- Ombygging eller forandringer som ikke er godkjente av produsenten er forbudt av sikkerhetsgrunner.

All annen bruk er forbudt. Brukeren er ansvarlig for farer som oppstår grunnet feil bruk.

Beskrivelse av apparatet

- Apparatkobling
- 12 V-tilkobling

Nettdrift, batteriet lades ikke!

Lagring
Δ *FORSIKTIG*
Fare for personskade og materiell skade!
Pass på vekten av apparatet ved lagring.
Dette apparatet skal kun lagres innendørs.

Biltilkobling	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Det tas forbehold om tekniske endringer.

SV Fordonsanslutning

Läs även originalbruksanvisningen till din Kärcherapparat innan fordonsadaptern används första gången.
Gå till våga enligt den.
Förvara båda häftena för framtida bruk eller för senare ågare.

Säkerhetsinformation/symboler på apparaten/idrifttagning
Observera informationen i bruksanvisningen för slutenheten.

Ändamålsenlig användning

- Denna apparat är enbart avsedd för privat bruk.
- Ska endast användas tillsammans med OC 3 KÄRCHER (se förpackningen).
- Ombyggnationer och förändringar som inte har auktoriserats av tillverkaren är förbjudna av säkerhetsskal.

All annan användning är otillåten. Användaren ansvarar för risker som uppstår genom otillåten användning.

Beskrivning av aggregatet

- Apparatslutning
- 12 V-anslutning

Nätdrift, batteriet laddas inte!

Förvaring
Δ *FÖRSIKTIGHET*
Risk för personskador och materiella skador!
Tänk på maskinens vikt vid lagringen.
Denna maskin får endast lagras inomhus.

Fordonsanslutning	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Techniska ändringar förbehålls.

FI Moottorijaneuvo-liitäntä

Ennen kuin ensimmäisen kerran käytät moottorijaneuvon sovittinta, lue myös KÄRCHER-laitteesi alkuperäinen käyttöohje. Toimi sen mukaan. Säilytä molemmat vihkoset myöhempää käyttöä tai seuraavaa omistajaa varten.

Turvallisohejeet / laitteessa olevat symbolit / käyttöönotto
Noudata lupolaitteesi käyttöohjeessa olevia ohjeita.

Tarkoituksenmukainen käyttö

- Tämä laite soveltuu ainoastaan yksityiseen käyttöön.
- Käytä vain yhdessä OC 3 KÄRCHER -laitteen kanssa (katso pakkausta).
- Rakennemuutokset ja valmistajan hyväksymättömät muutokset ovat turvallisuussyistä kiellettyjä.

Jokainen muu käyttö on luvaton. Käyttäjän on vastuussa vaarat-

lanteista, jotka aiheutuvat epäsovivasta käytöstä.

Laitekuvaus	
1. Laitteen liitäntä	12 V
2. 12 V-liitäntä	

Verkkokäyttö, akkua ei ladata!

Säilytys
Δ *VARO*
Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara!
Huomioi säilytettäessä laitteen paino.
Tätä laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.

Moottorijaneuvo liitäntä	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Oikeus teknisiin muutoksiin pidättäään.

EL Σύνδεση οχήματος

iΠριν από την πρώτη χρήση του προσαρμογέα οχήματος μελετήστε επίσης το γνήσιο εγχειρίδιο λειτουργίας της δικής σας συσκευής KÄRCHER. Ενεργείτε πάντα σύμφωνα με αυτό. Φυλάξτε τα δύο βιβλιάρκια για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Υποδείξεις ασφαλείας / Σύμβολα στη συσκευή / Έναρξη χρήσης
Τηρείτε τις υποδείξεις του εγχειριδίου χειρισμού της τελικής συσκευής σας.

Αρμόζουσα χρήση

- Η συσκευή αυτή ενδείκνυται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Χρήση μόνο σε συνδυασμό με το OC 3 KÄRCHER (βλ. συσκευασία).
- Απαγορεύονται για λόγους ασφαλείας οι τροποποιήσεις και οι αλλαγές που δεν είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή.

Κάθε άλλη χρήση δεν επιτρέπεται. Την ευθύνη για κινδύνους που προκύπτουν από τη μη επιτρεπόμενη χρήση φέρει ο χρήστης.

Περιγραφή συσκευής

- Σύνδεση συσκευής
- Σύνδεση 12 V

Λειτουργία με ρεύμα από πρίζα, ο συσσωρευτής δεν φορτίζει!

Αποθήκευση
Δ *ΠΡΟΣΟΧΗ*
Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης!
Κατά την αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.
Η συσκευή αυτή μπορεί να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Σύνδεση οχήματος	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

按规定使用

- 该设备仅适合私人用途。
- 只能和 OC 3 KÄRCHER（见包装）结合使用。
- 为了安全起见禁止改装和没有得到制造商授权的更改。

不得用作他途。针对由于不允许使用产生的危害，用户自行承担责
任。

设备说明
1. 设备接口
2. 12 V 接口

不得给电源设备、蓄电池充电！

儲存
Δ *小心*
受伤和损坏危险！ 存放时要注意设备的重量。

产品规格/参数
KfZ 接口

INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Bunun dışındaki diğer hiçbir kullanım şekline izin verilmez. İzin verilmeyen kullanım sonucu oluşan tehlikelerden kullanıcı sorumludur.

Cihaz tanımı

- Cihaz bağlantısı
- 12 V bağlantı

Elektrikli işletim, akü şarj edilmiyor!

Depolama
Δ *TEDBİR*
Yaralanma ve hasar tehlikesi!
Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.
Bu cihaz sadece iç mekanlarda depolanmalıdır.

Teknik Bilgiler	
Motorlu taşıt bağlantısı	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Teknik değjliklik yapma hakkı saklıdır.

HU Gépjárműcsatlakozás

A gépjárműadapter első használata előtt olvassa el KÄRCHER készülékének eredeti kezelési útmutatóját. Ezeknek megfelelően járjon el. Őrizz meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Biztonsági tanácsok / Szimbólumok a készüléken / Üzembe helyezés
Vegye figyelembe a végberendezésének kezelési utasításában található útmutatást.

Rendeltetésszerű használat

- Ez a készülék kizárólag magáncélú felhasználásra alkalmas.
- Csak az OC 3 KÄRCHER termékkel együtt (lásd csomagolás) használható.
- Átépítések és a gyártó által nem engedélyezett változtatások biztonsági okokból tilosak.

Minden egyéb alkalmazás nem megengedett. Olyan veszélyekért, amelyek nem megengedett alkalmazás által keletkeznek a felhasználó felel.

Készülék leírása

- Készülécsatlakozás
- 12 V-os csatlakozás

Hálózati üzem, az akkumulátor nem töltődik!

Tárolás
Δ *VIGYÁZAT*
Sérülés- és rongálódásveszély!
Tárolás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát.
Ezt a készüléket csak beltéri helyiségben szabad tárolni.

Műszaki adatok	
Gépjárműcsatlakozás	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5 V / 9 A

Műszaki változtatások joga fenntartva.

ZH KFZ 接口

首次使用 KFZ 适配器之前也要阅读 KÄRCHER 设备的操作说明书原件。并遵守。为日后使用或其他所有者使用方便请妥善保管两份手册

安全提示 / 设备上的符号 / 投入运行
遵守您终端设备操作说明书的提示。

按规定使用

- 该设备仅适合私人用途。
- 只能和 OC 3 KÄRCHER（见包装）结合使用。
- 为了安全起见禁止改装和没有得到制造商授权的更改。

不得用作他途。针对由于不允许使用产生的危害，用户自行承担责
任。

设备说明
1. 设备接口
2. 12 V 接口

不得给电源设备、蓄电池充电！

儲存
Δ *小心*
受伤和损坏危险！ 存放时要注意设备的重量。

产品规格/参数	
KfZ 接口	
INPUT:	12 V
OUTPUT:	6.5

